

val d'ARDENNE tourisme

Guide touristique

Toeristische gids
touristic guide



La nature vous donne rendez-vous...

Philosophie

de ce guide

Chère(s) Visiteuse(s), Cher(s) Visiteur(s),
Bienvenu(e) (s) dans le nord des Ardennes !

Pour vous aider à profiter pleinement des plaisirs de notre région, et vous permettre d'organiser un séjour qui vous ressemble, nous avons conçu ce guide d'activités touristiques.

En feuilletant les pages de ce livret, vous vous apercevrez que le nord des Ardennes est partagé en secteurs. Ces derniers sont traversés par la « voie verte Trans-Ardennes », qui est un itinéraire de circulation réservé à la randonnée non-motorisée. Cette voie, qui s'étend sur 80 km de Givet à Charleville-Mézières et qui suit le halage de la Meuse, vous dévoile la beauté de notre paysage.

Maintenant avec votre guide en main, vous êtes armé pour découvrir les nombreux trésors que regorge le nord des Ardennes à travers son riche patrimoine (fort, châteaux, collégiales, grotte de Nichet, son passé ardoisier), sa culture, (Centre Européen des Métiers d'art, l'art contemporain...), son histoire, sa gastronomie et ses diverses activités sportives, de détente et culturelles.

A pied, à vélo ou en bateau des souvenirs sur-mesure et inoubliables sont à la clef !

Beste bezoekers,
Welkom in het Noorden van de Ardennen!

Wij hebben deze toeristische gids gemaakt om u volop te laten profiteren van onze mooie omgeving en om uw uitstapje te organiseren.

Al bladerend door deze gids komt u er achter dat het Noorden van de Ardennen in sectoren verdeeld is. Deze sectoren worden doorkruist door de "groene route Trans-Ardennes", welke een niet gemotoriseerde, reisroute is, bestemd voor wandelingen.

Deze weg bestaat uit 80 km (van Givet tot aan Charleville-Mézières) en volgt het jaagpad langs de Maas waar u van de mooie omgeving kunt genieten.

Met deze gids bent u goed uitgerust om de vele schatten en het rijke erfgoed van het Noorden van Frankrijk te ontdekken (fort, kastelen, collegiale kerken, grot van Nichet, leesteenverleden), haar cultuur, (Europese Centrum van Ambachtelijke Kunst, moderne kunst...), haar geschiedenis, haar gastronomie en verschillende sportieve/culturele activiteiten en ontspanning.

Te voet, met de fiets of per boot, u zal er mooie herinneringen aan over houden!

Dear visitors,
Welcome in the northern area of the Ardennes!

Thanks to this tourist activities guide, you will discover and will take advantage of the pleasures of our region.

Leafing through this booklet, you will notice that the North of the Ardennes is divided into several areas.

The "Voie verte Trans-Ardennes" goes through these areas.

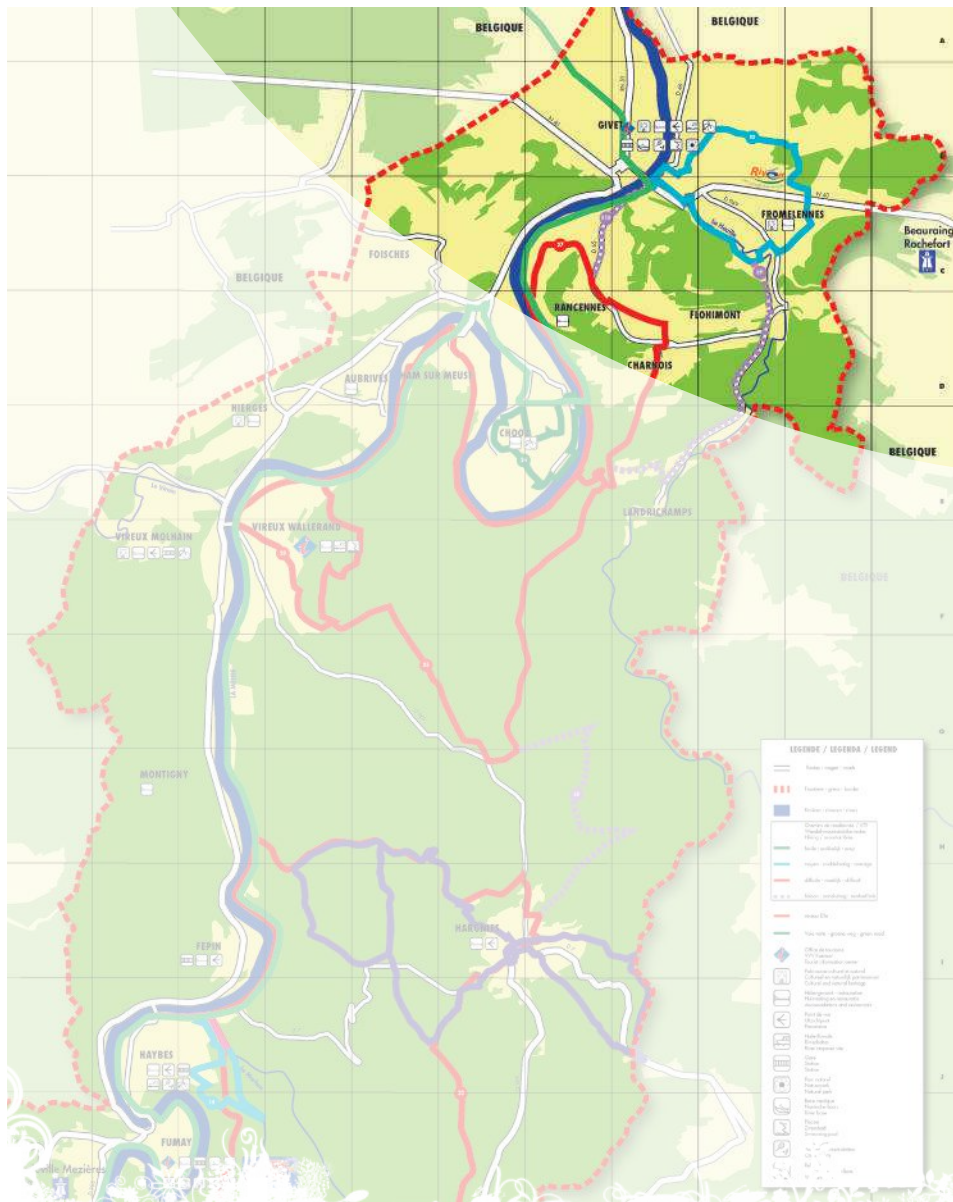
A 80 kilometre long itinerary from Givet to Charleville-Mézières: cycle path but also path for the walkers... the "voie verte Trans-Ardennes" discloses the beauty of our landscape. Now, with your tourist guide, you are ready to discover the numerous treasures of the Val d'Ardenne area: its heritage (fort, castles, Collegiate churches, Nichet cave, slate-quarrying past), its culture (European Centre for Art and Crafts, the Contemporary art...) its history, its gastronomy and its various sports and cultural activities.

On foot, with your bike or by boat, without any doubt... you will have wonderful and unforgettable memories of our region!

Sommaire

- tourisme itinérant	P2 à 45
Editorial	P2
« Porte de France de Givet à Foisches »	P4/5
Ville de Givet et le Centre Européen des Métiers d'Art	P6/7
Le fort de Charlemont	P8/9
Balade Givet	P10/11
Grotte de Nichet	P12/13
Mont d'Haus : ses promenades	P14/15
Rivéa	P16/17
« Boucle de Meuse » de Chooz à Vireux	P18/19
Centrale de Chooz	P20/21
Balade Aubrives	P22/23
Hierges et Vireux – Wallerand	P24/25
Camp romain de Vireux Molhain	P26/27
Les collégiales	P28/29
Carte du territoire	P28/29
« Massif de l'ardenne » Hargnies	P32/33
Randonnées Pédestres	P34/35
Les ardoisières Haybes et Fumay	P36/37
Le passé ardoisier	P38/39
Randonnées Pédestres Haybes, Mohron	P40/41
Balade Fumay	P42/43
Parc Terralitude	P44/45
- infos pratiques	P46 à 49
- Gastronomie	P50/51

de Givet à Foisches





Communes / Gemeenten / Towns

Givet
Fromelennes
Rancennes
Charnois

sites clés de la carte

Ville de Givet
Centre Européen des Métiers d'Art
Fort de Charlemont
Randonnée en Ardenne
Réserves naturelles
Centre aqualudique RIVEA

Toeristische plaatsen op de kaart

Stad Givet
Europees Centrum van Ambachtelijke Kunst
Fort van Charlemont
Wandelingen in de Ardennen
Natuurreservaten
Watercentrum RIVEA

Tourist sites on the map

Town of Givet
European Centre for Art and Crafts
Fort of Charlemont
Hiking in the Ardenne
Nature reserves
RIVEA : Centre of aquatic leisure



Ville de Givet

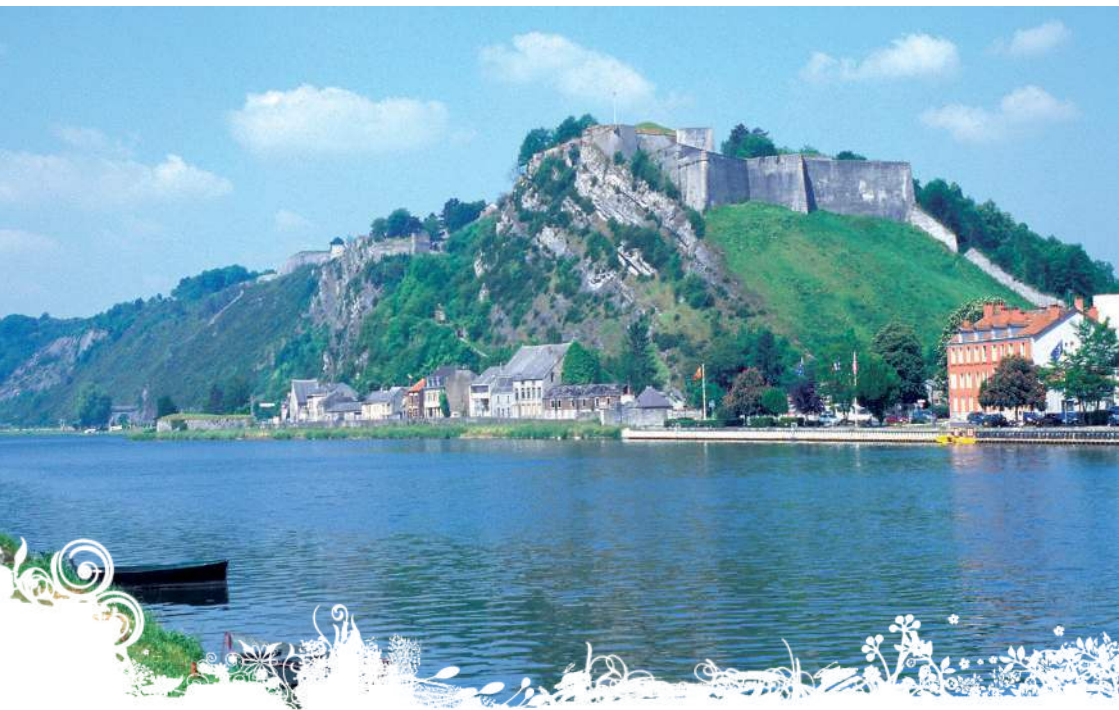
Centre Européen des Métiers d'Art

Patrimoine fortifié de Givet

Givet illustre le passé historique tourmenté de cette région frontalière, entre deux royaumes ennemis. D'abord fortifiée par Charles Quint au XVI^e siècle, la ville fut remaniée par Vauban au XVII^e siècle. La ville de Givet est caractérisée par ses ruelles étroites, son fort, son église fortifiée, ses portes imposantes mais aussi pour ses tours : la tour Grégoire (XI^e siècle) et la tour Victoire.

Centre Européen des Métiers d'Art

C'est 5000 objets d'art contemporains, à vendre, qui proviennent de toute l'Europe. Lors de votre visite, gourmands et gourmets, vous découvrirez dans un espace de spécialités gastronomiques ardennaises nos produits régionaux.





De stad Givet

het Europese Centrum van Ambachtelijke Kunst

Versterkt erfgoed van Givet

Givet toont de roerige historische geschiedenis tussen twee vijandelijke landen van deze grensstreek. Opgebouwd in de 16e eeuw door Karel de Vijfde werd deze stad versterkt door Vauban in de 17e eeuw. De kenmerken van de stad Givet zijn de ondoordringbare straatjes, het fort, de versterkte kerk, de indrukwekkende poorten maar ook de torens: de Grégoire toren (11e eeuw) en Victoire toren (14e en 15e eeuw).

Het Europees Centrum van Ambachtelijke Kunst

Hier zijn 5000 eigentijdse kunstwerken te koop die uit heel Europa komen. Tijdens uw bezoek, in een speciale ruimte voor gastronomische Ardense producten, kunnen de fijnproevers onder u deze verschillende regionale producten proeven.



Town of Givet

European Centre for Art and Crafts

Fortified heritage of Givet

Givet shows the historic and turbulent past of this region border, between two enemy kingdoms. Fortified by Charles the Fifth in 16th century, the town has been rebuilt by Vauban in 17th century. The town of Givet is characterized by its narrow alleys, its fortress, its fortified church, its impressive gates but also its towers: The Gregoire Tower (11th century) and the Victory tower.

European Centre for Art and Crafts

More than 5000 unique objects of exceptional quality, created by a hundred artists and craftsmen coming from Europe.

A special area, dedicated to the Ardennaises gastronomic specialities, will give you the opportunity to discover our regional products.



Informations pratiques

Croisières commentées de Givet
en 45 mm du 4/07 au 23 /08,
week-ends, jours fériés et ponts,
14/07 et 15/08.

Tarifs : 7€ / adulte
6€ / enfant

(tarif pass découverte : 6 € /
adulte – enfant / 6 €).

Billetterie et renseignements à
l'office du tourisme Val d'Ardenne
081 810 975 (tarif local).

Centre Européen des Métiers d'Art
Ouvert du mardi au samedi de
10h à 12h et de 14h30 à 18h, di-
manche et lundi de 14h30 à 18h
(Fermeture annuelle du 9/02 au
8/03 inclus).

Entrée libre pour les individuels et
sur demande pour les groupes.

10 quai des Fours-08600 Givet
-03 24 42 73 36

www.cema-givet.com

Le fort de Charlemont

Dernier vestige architectural de l'art militaire du XVII^e siècle au nord de la France, ce fort est juché sur la falaise de la Pointe-Est. Cette citadelle fut édifiée en 1555 par Charles Quint, puis fortifiée par Vauban au XVII^e siècle.



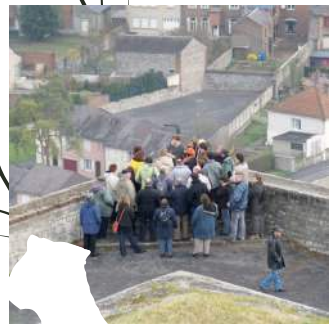
Porte de France



Het fort

van Charlemont

Laatste architecturale vestiging, volgens militaire kunst uit de 17e eeuw, in het Noorden van Frankrijk. Karel de Vijfde bouwde deze citadel in 1555 en werd daarna versterkt door Vauban in de 17e eeuw. Vandaag huisvest deze burcht het Training Centrum voor Commando's van het Franse leger.



The fort

of Charlemont

The only example in the North of France of 17th century military art. The "East Point" of this impregnable citadel overhangs Givet and the river Meuse. Edified by Charles the Fifth in 1555, the citadel will be fortified by Vauban in 17th century.

Informations pratiques

Ouvert du 28/06 au 30/08, uniquement visites guidées, organisées par l'office de tourisme, du mercredi au dimanche de 10h à 12h et de 13h à 17h.

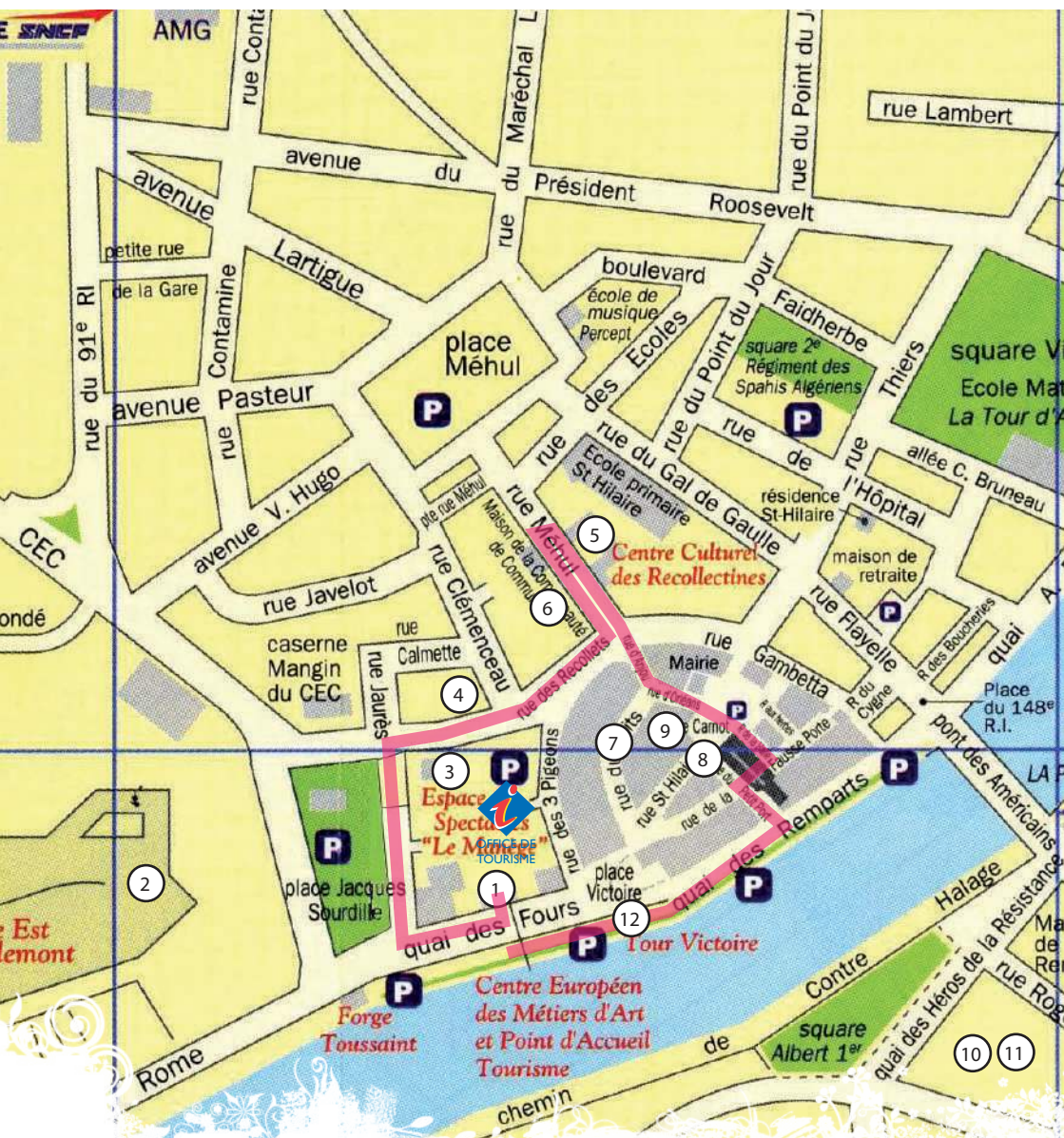
Ouverture exceptionnelle le 14/07/2009.

Tarif : 5€/adulte - 2.50€/enfant de moins de 12 ans
(tarif pass découverte : 4€ / adulte - 2€/enfant).

Billetterie et renseignements au point d'accueil de Givet de l'office de tourisme Val d'ardenne : 0 810 810 975 (tarif local).

Balade

dans Givet





Balade

dans Givet

- 1) Quai des Fours
- 2) Le Fort de Charlemont
- 3) «Le Manège»
- 4) L'ancienne église des Récollets
- 5) Le Couvent des Récollectines
- 6) Maison natale d'E. N. Méhul
- 7) La rue du Puit
- 8) L'église Saint-Hilaire
- 9) l'Hôtel de Ville
- 10) La tour Grégoire
- 11) Le Mont d'Hairs
- 12) La tour Victoire

Le livret explicatif de cette visite est disponible dans les différents points d'accueil de l'office de tourisme Val d'Ardenne.



La grotte de Nichet

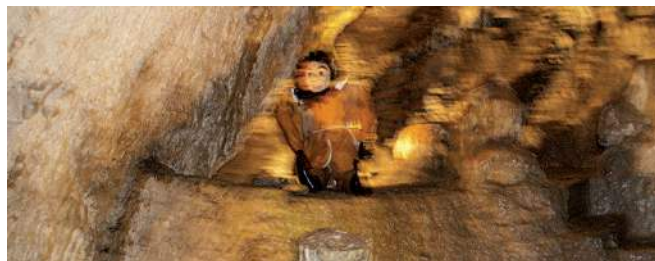
Creusée dans le calcaire, à plus de 35 m de profondeur, avec plusieurs salles dotées d'abondantes concrétions de types stalagmites et de stalactites, telles que la Roche Oblique ou la Grande Cascade. Sa particularité ? Des salles nommées comme la salle du Clair de Lune, des Nutons, du Théâtre ou encore du Squelette. S'ajoute à cela, une ambiance aux effets de lumières et une mise en scène sonore en français et néerlandais. Imagination garantie !





De grot van Nichet

Uitgegraven in het kalksteen van Givet, met een hoogteverschil van meer dan 35m en meerdere zalen met vele stalagmieten en stalactieten, waaronder de scheve rots ("la Roche oblique") of de grote stroom ("Grande Cascade"). Haar bijzonderheid? De verschillende zalen, zoals de Mane-schijnzaal, de Nutonzaal, de theaterzaal of de skeletzaal. Aangevuld met verrassende lichteffecten en geluidsregie in het Frans en Nederlands. Zeker de moeite waard!



Nichet cave

Over a depth of 35 metres and formed in Givet limestone, the Nichet cave is incontestably the most charming geological curiosity in the Ardennes. Several caverns are endowed with abundant concretions (the famous stalagmites and stalactites) such as « the oblique rock » or « the big waterfall »; Its distinctive feature: The name of certain places: The « moonlight room », the « Nutons room », the theater's room or the skeleton's room... and a surprising lighting and sound effects in French and in Dutch.

Informations pratiques

Site accessible uniquement lors des visites guidées, ouvert tous les jours en avril, mai et septembre de 14h à 17h30 et en juin, juillet et août sans interruption de 10h à 18h.

Tarif adulte : 5€/adulte -2.50€/enfant

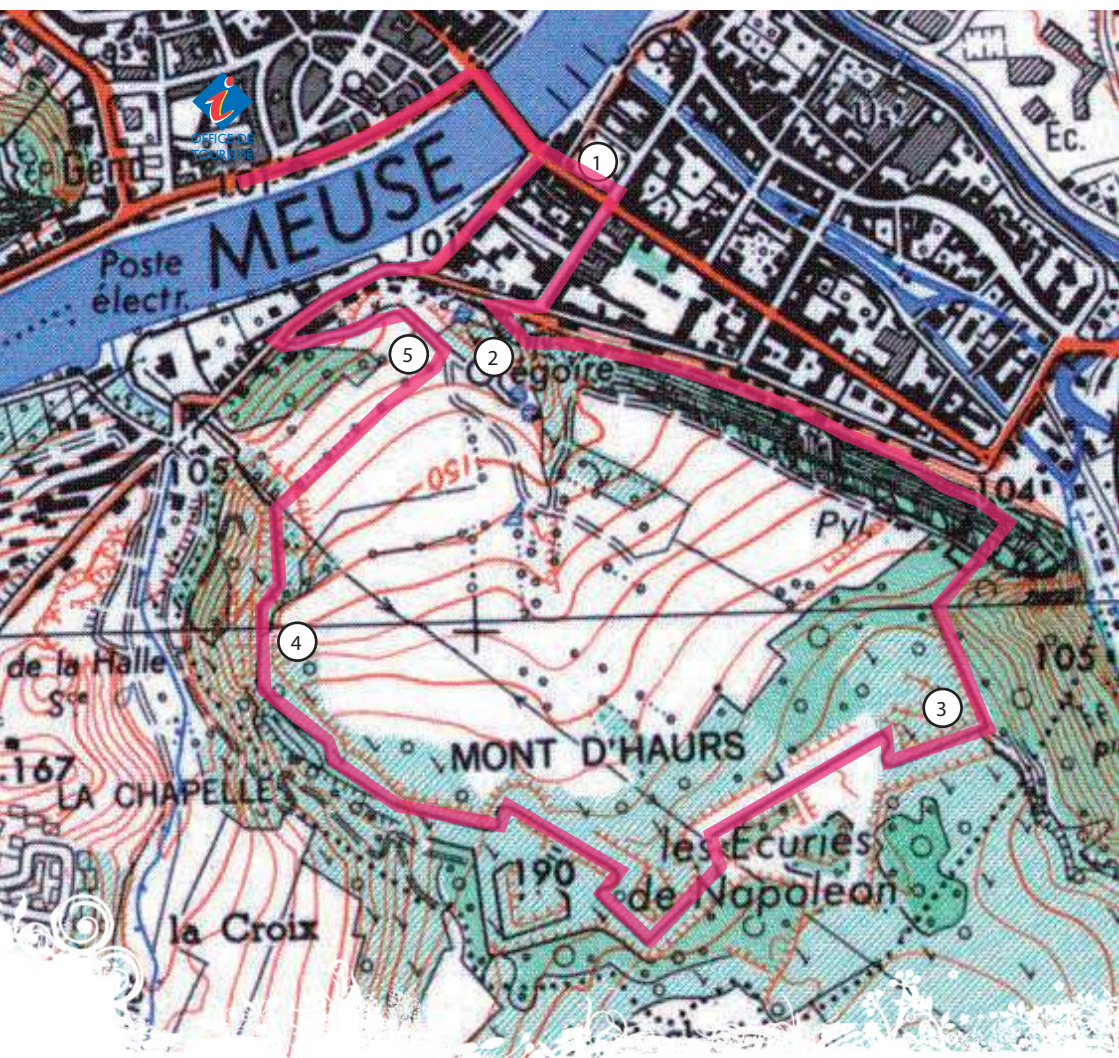
(tarif pass découverte : 4€/adulte - 2€/par enfant).

Rue de Nichet
08600 Fromelennes

Renseignements en mairie de Fromelennes : 03 24 42 00 14 ou à l'office de tourisme 0810 810 975

Balade

sur le Mont d'Haur





Balade

sur le Mont d'Hours

4 km, 1h20

A la tour Grégoire, vous aurez une vue imprenable sur Givet et le Fort de Charlemont et la réserve naturelle de la Pointe de Givet.

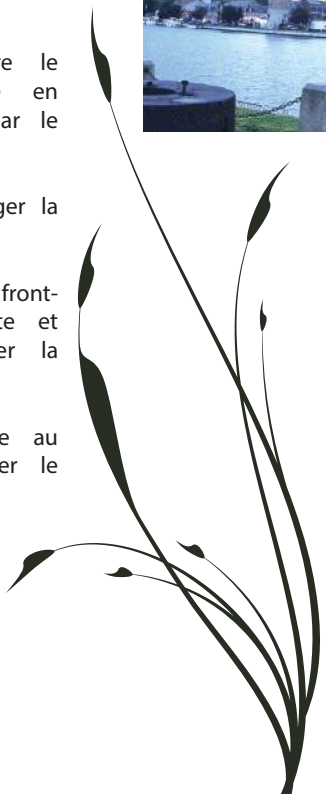
1) Du panneau, près des feux, prendre la rue Jules Gilbert près de la librairie, en direction de la tour Grégoire, située au-dessus du mont d'Hours. Au bout de la rue, tourner à droite, puis au panneau tour Grégoire, monter à gauche. Virer à gauche pour gagner la tour Grégoire (point de vue sur Givet Notre-Dame à droite, Givet Saint-Hilaire à gauche de l'autre côté de la Meuse avec le fort de Charlemont, et au loin, le manoir d'Agimont).

2) Franchir les 20 m de roches (bien suivre le balisage). A l'intersection, continuer à gauche en direction de l'émetteur de télévision. Poursuivre par le chemin jusqu'au bord des fortifications.

3) Prendre le chemin à droite en contrebas et longer la ligne de fortification.

4) En arrivant dans la dernière partie du petit front-machoire de la tenaille, descendre vers la droite et traverser la pâture le long de la haie. Garder la direction de la pointe Est du fort de Charlemont

5) Emprunter le chemin à gauche et descendre au quai de Rancennes. tourner à droite et retrouver le point de départ.



Centre aqualudique

Rivéa

Rivéa offre une gamme complète d'équipements ludiques : bassin de loisir avec geysers, jets massant, canons à eau, lagune de jeux, pentagloss multi-couloirs, bassin nordique à 32 °C et fosse de plongée. Pour une remise en forme rendez-vous à l'espace balnéothérapie (hammam, jacuzzi, sauna) et à l'espace fitness.



Porte de France



Watercentrum

Rivéa

Rivéa biedt u een compleet gamma voor ontspanning: recreatiebad met geisers, masserende waterstralen, waterkanonnen, spelterrein, meerkleuren glijbanen, een Scandinavisch bad van 32°C en een duikplaats. Om in vorm te blijven kunt u een bezoek brengen aan de balnéotherapie ruimte (Turks bad, bubbelbad, sauna) en de fitnessruimte.



Centre of aquatic leisure

Rivéa

For the whole family... many aquatic games are waiting for you! A swimming pool with bubbling baths, jacuzzi, watercannon, play area, pentagliss and a 70 metres long flume. A large pool, a Nordic pool with water heated to 32° C. But also, health farm (sauna, turkish baths and jacuzzi) and fitness.

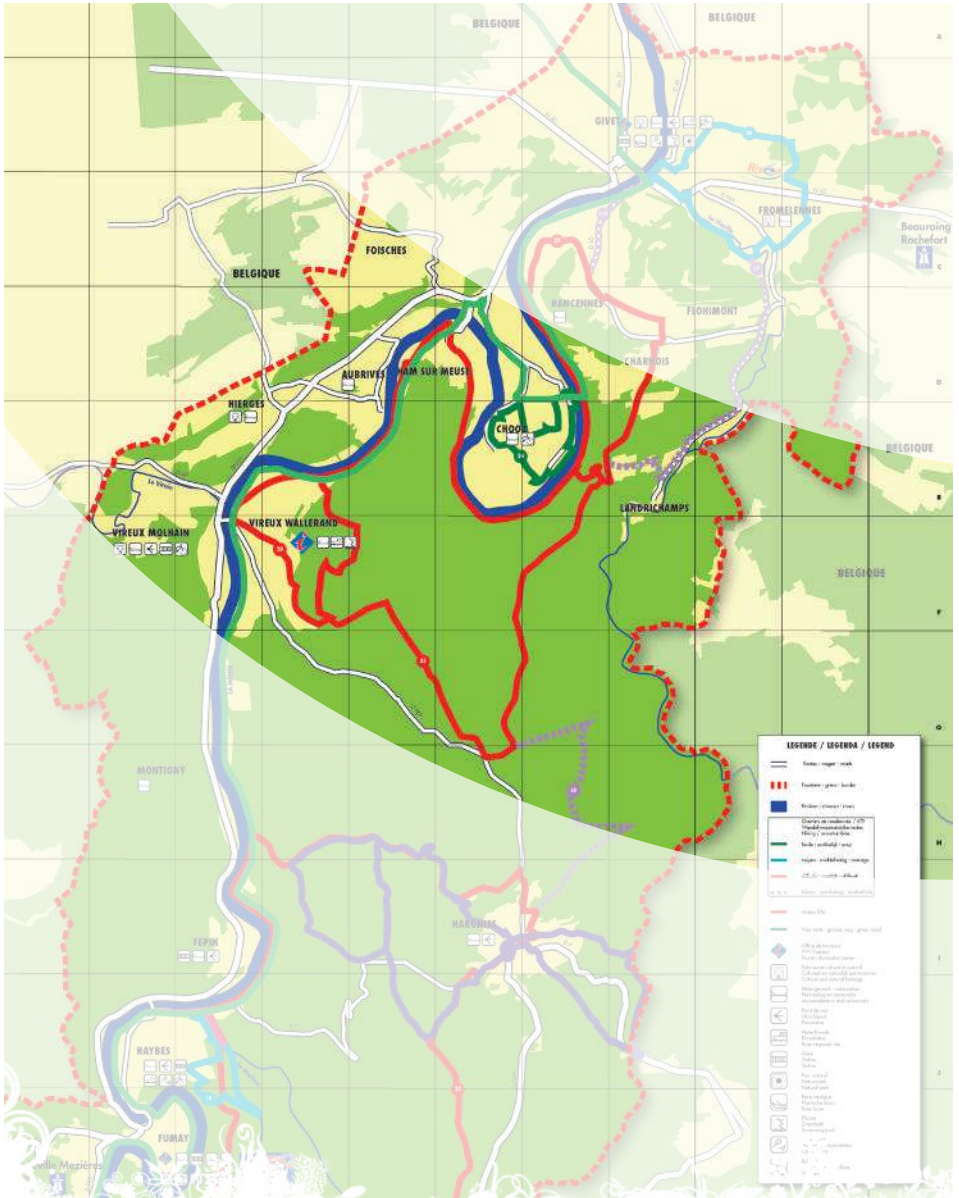
Informations pratiques

Route de Beauraing
08600 Givet – 03 24 40 58 50

Piscine
4,70€ adulte
3 € enfant
Piscine + balnéo 7 €
Fitness + balnéo 8,50€
Pass toutes activités 10€

Boucle de Meuse

de Chooz à Vireux



Boucle de Meuse



Communes / Gemeenten / Towns

Chooz
Vireux Molhain
Vireux Wallerand
Ham sur Meuse
Aubrives
Hierges
Landrichamps



sites clés de la carte

Le camp romain de Vireux Molhain
Centrale de Chooz
La collégiale de Vireux Molhain

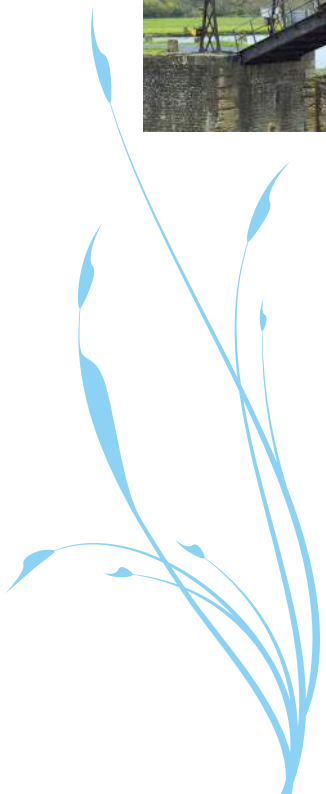


Toeristische plaatsen op de kaart

Het Romeinse Kamp van Vireux-Molhain
De Centrale van Chooz
De Collegiale kerk van Vireux-Molhain

Tourist sites on the map

The Roman camp of Vireux-Molhain
Nuclear power station of Chooz
The Collegiate church of Vireux-Molhain



Centre nucléaire

de production d'électricité

Chooz est devenue «célèbre» grâce à son appartenance à l'histoire du nucléaire français. En 1967, Chooz A, centrale franco-belge de 300 MW, fut la première tranche nucléaire de type REP (Réacteur à Eau Pressurisée) à être mise en service en France. Démantelée depuis 1991, pour faire place à la mise en service d'un Centre Nucléaire de Production d'Électricité (CNPE), Chooz B. Chooz B est la tête de série du palier N4, nouvelle génération de centrales nucléaires qui s'organisent autour de deux réacteurs de 1450 MW.

Pour le centre nucléaire de production nucléaire de Chooz, 2008 est une année record. La plus grosse centrale de France a fourni au réseau plus de 23 milliards de kWh (soit deux années de consommation d'électricité de la ville de Paris et 5 % de la production d'électricité de la France).

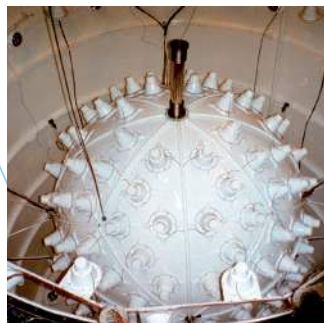




De Kerncentrale

van Chooz

Chooz is bekend door zijn aandeel in de geschiedenis van de Franse kernenergie. In 1967 ontstond Chooz A, een Frans-Belgische centrale van 300 MW, één van de eerste kerncentrales in Frankrijk van het type REP (reacteur à eau pressurisée), een reacteur met water onder hoge druk. Ontmanteld sinds 1991 om plaats te maken voor een nieuwe kerncentrale Chooz B. Chooz B is één van de nieuwste kerncentrales van het type N4, een nieuwe generatie van kerncentrales met twee reactoren van elk 1450 MW. Voor de kerncentrale van Chooz is het 2008 een record jaar. De grootste centrale van Frankrijk heeft meer dan 23 miljard kW/u geleverd (d.w.z. twee jaar elektriciteitsgebruik van een stad als Parijs en 5% van de totale productie in Frankrijk).



Informations pratiques

Visites gratuites

Période d'ouverture :

Du 1er novembre 2008 au 31 mars 2009

Centre d'Information du Public (CIP)
ouvert le lundi de 13h à 17h

Du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et
de 13h à 17h

Ouverture également le 2ème samedi
de chaque mois de 14h à 18h.

Du 1er avril 2009 au 31 octobre 2009

CIP ouvert du mardi au vendredi de
8h30 à 12h et de 13h à 17h : plus de
200m² d'exposition consacrés à la tech-
nologie de l'électricité, du nucléaire.

Ouvert tous les week ends de 15h à
17h30

Centre nucléaire de production d'élec-
tricité
BP 174

08600 CHOOZ

France

Tél : 03 24 36 38 88

Tél : 03 24 36 38 89

Email : CIP-CHOOZ@edf.gdf.fr

Site web : www.edf.fr

Nuclear power station

of Chooz

The nuclear power station of Chooz is a jewel of technology and is part of the French nuclear history. In 1967, Chooz A is the first French-Belgian nuclear power station of 300 MW (Type REP – Reactor with pressurized water) in service in France. Since 1991, Chooz A is closed. The new nuclear power station (CNPE) Chooz B took over. Chooz B is part of the new generation of the nuclear power stations with its two reactors of 1450 MW each.

The year 2008 holds the record: Chooz B, the biggest nuclear power station of France provided a generating capacity of 23 billions of kWh (that is to say, 2 years of electric consumption of the city of Paris and 5% of the French electric generating).

dans Aubrives



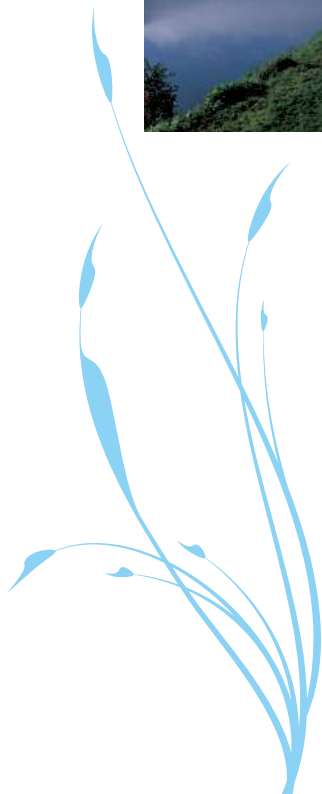
Boucle de Meuse



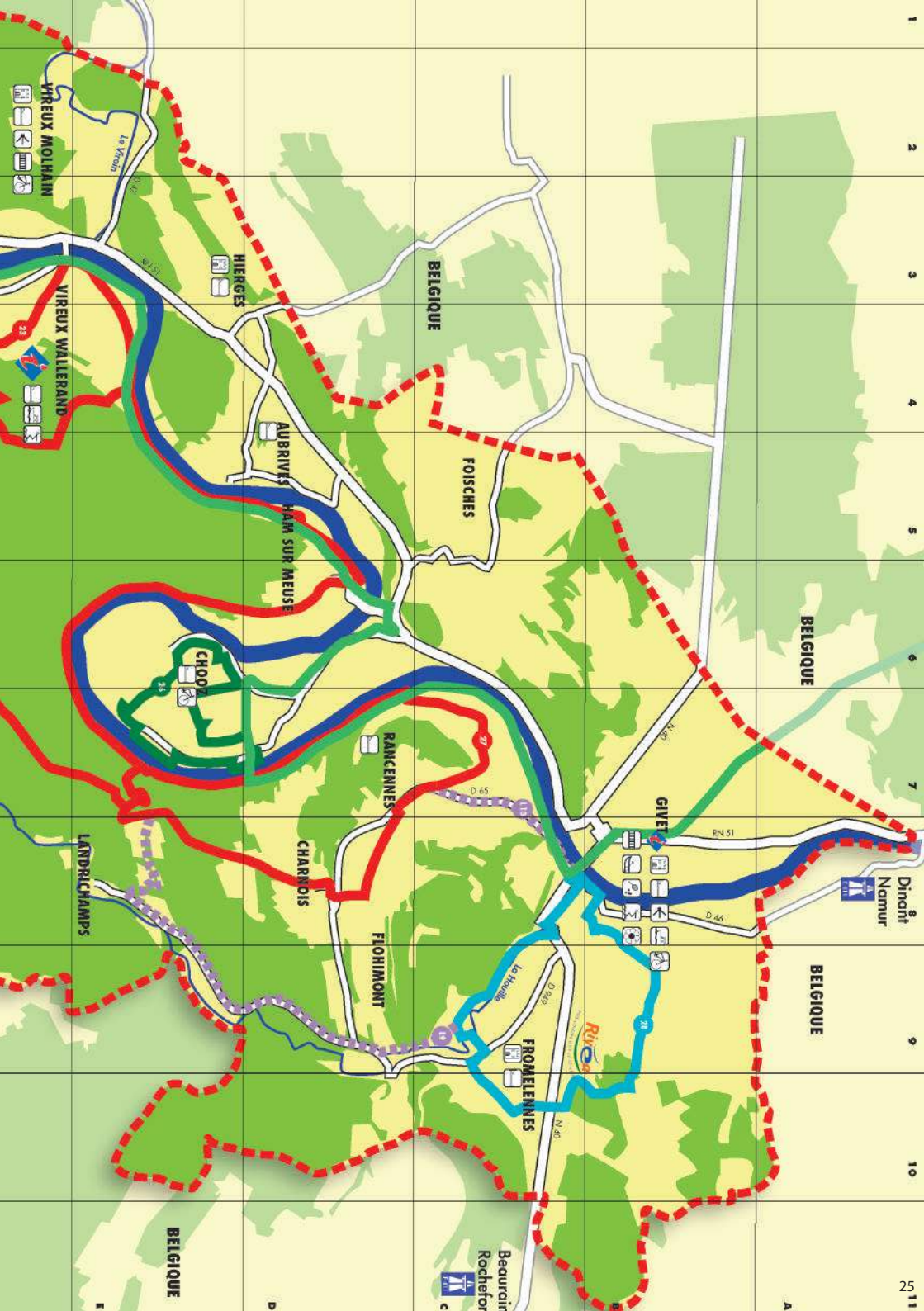
Balade

dans Aubrives

- 1) Pont levant, toujours en fonction, il permet à l'éclusier de rejoindre les bâtiments situés au milieu de la Meuse.
- 2) Les dames de Meuse, de Georges-Armand Favaudon. Ces sculptures monumentales rendent hommage à la nature et à la grâce féminine.
- 3) Eglise Saint-Maurice. édifiée en 1573, cette église abrite un ensemble remarquable de mobiliers religieux, des statues en bois polychrome et des tableaux du XVIIe siècle classés monuments historiques.



[illegible]



Hierges

Vireux-Wallerand

Hierges La Médiévale

Château du XVI^e siècle bâti par la fée Mélusine en une nuit, selon la légende. Aujourd'hui il ne reste plus qu'une partie du bâtiment originel. Cette propriété privée ouvre ses portes à l'occasion des journées du patrimoine. L'église édifiée au XVI^e siècle par les seigneurs du château mérite également le détour.

Le Château de Vireux – Wallerand

Dès 1325 une tour et une petite enceinte fortifiée s'élevaient à Wallerand. C'est en 1714, qu'un seigneur local, construisit, de style mosan classique, le château de Vireux Wallerand. Aujourd'hui des associations occupent ce bâtiment qui n'accueille pas de public. Place du Château – 08320 Vireux-Wallerand





Hierges

Vireux-Wallerand

Hierges, middeleeuws dorpje

Volgens de legende, bouwde de fee Mélusine dit kasteel in één nacht. Vandaag is er nog maar een gedeelte van dit kasteel over. Dit privé bezit is te bezoeken tijdens de "Journées du Patrimoine" (erfgoed dagen). U kunt tevens de kerk bekijken, gesticht door de heren van het kasteel in de 16e eeuw.

Het kasteel van Vireux-Wallerand

Sinds 1325 bestaan er al langs de Maas in Wallerland een toren en een vestingwal. Op deze plaats, bouwde de locale heer in 1714 het kasteel in een klassieke Maasstijl van Vireux-Wallerand. Vandaag is dit kasteel niet geopend voor publiek, maar wordt gebruikt door verschillende clubs.

Verenigingen Place du château - 08320 Vireux-Wallerand



Hierges

Vireux-Wallerand

Hierges, medieval village

Castle dating from 16th century and built, according to the legend, by the fairy Mélusine in one night only... Nowadays, you can only visit this private property during "les Journées du Patrimoine". You can also discover the church erected by the lords of the castle in the 16th century.

The castle of Vireux-Wallerand

As far back as 1325, there already was in Wallerland a tower and a fortified wall along the river Meuse. In 1714, a lord will build the Mosan style castle of Vireux-Wallerand. Nowadays, the castle is not opened to the public. Only varied clubs occupy the place. Place du Château – 08320 Vireux-Wallerand

Informations pratiques

Croisières

Le temps d'une promenade fluviale vous découvrirez la ville fortifiée de Givet vue du fleuve : son fort, ses portes, ses tours, son église...

Du 4/07 au 23/08/2009, week-ends, jours fériés, 14/07 et 15/08 (même programmation que le samedi). Départ de la capitainerie de Vireux-Wallerand ou de Givet

Billetterie et renseignements à l'office du tourisme val d'Ardenne
0810 810 975 (tarif local).

A bord du bateau Bayard II, vous en apprendrez plus sur le passage d'une écluse et traverserez le tunnel d'Ham-sur-Meuse.

Le bateau de Bayard III vous assure une croisière pleine de surprises durant 3 heures, le temps d'un aller-retour entre Dinant et Givet. Châteaux, manoirs et rochers abrupts sont au rendez-vous !

Balade

Sur le Camp romain





Balade

Sur le Camp romain

Au IIIe après J.C., un camp romain fut établi sur le mont Vireux, lieu stratégique défendu naturellement sur ses quatre côtés par un éperon rocheux. Des vestiges médiévaux, sont encore visibles : mur d'enceinte, tours d'angles, portes... Sur les lieux, vous découvrirez un parfait tableau, où se mélange patrimoine et nature !

Panorama

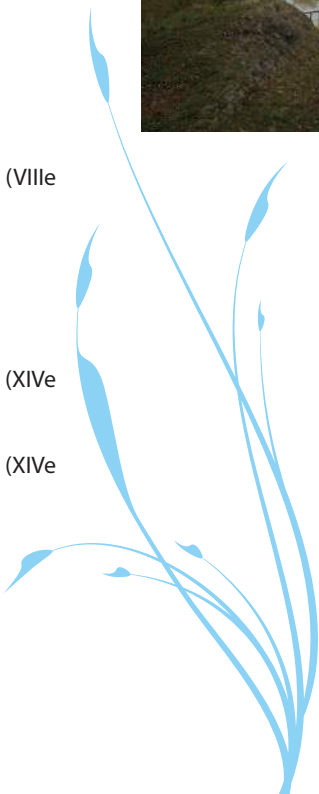
Point de vue du camp romain, sur les hauteurs du Mont Vireux : vue sur Molhain, le terne d'Aune qui forme la frontière avec la Belgique, le château, l'église et la halte fluviale de Vireux-Wallerand.

Alt. : 216 m.

Accès : moyen.

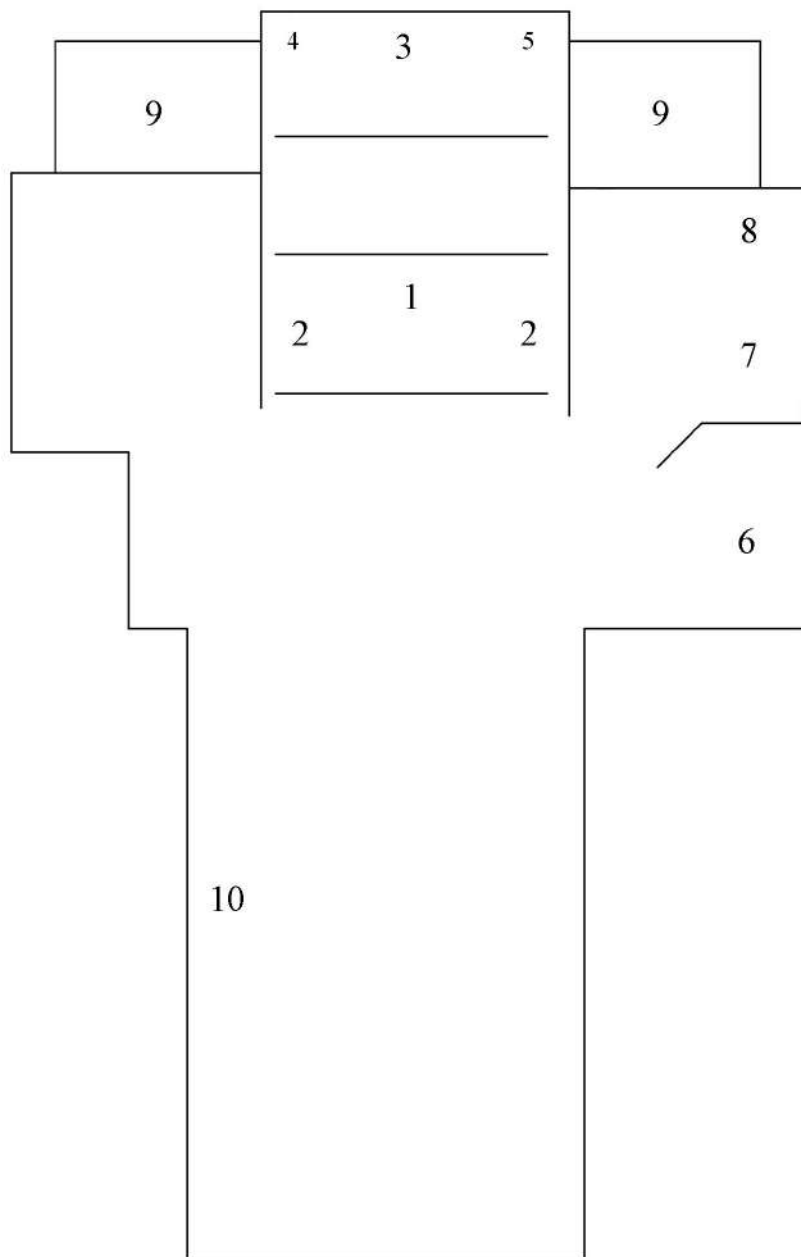
30 mn.

- 1) Vestiges romains : mur et fossé (IIIe siècle)
- 2) Sanctuaire carolingien : chapelle et cimetière (VIIIe et Xe siècle)
- 3) Four à pain (XIVe)
- 4) Soubassement tour médiévale (XIIIe siècle)
- 5) Mur romain et traces d'habitats médiévaux (XIVe siècle)
- 6) Mur médiéval et traces d'habitats médiévaux (XIVe siècle)
- 7) Point de vue sur Vireux-Molhain



Balade

dans la collégiale de
Vireux-Molhain





Balade

dans la collégiale de Vireux-Molhain

Cette collégiale fut fondée en 752 par Dame Ada, sous la protection de Pépin le Bref. Elle possède : une série de dalles funéraires, un décor et un mobilier représentatifs de la renaissance italienne, d'admirables statues en bois polychrome du XVIe siècle et un retable au XVIIe siècle qui ornent l'édifice. Classée monument historique en 1964. L'histoire veut que Pépin le Bref soit enterré sous l'église primitive. La crypte préromane est un magnifique exemple de l'architecture carolingienne.

- 1) Buste de Saint Ermel
- 2) Stalles du 18e siècle
- 3) Assomption de la Vierge (17 - 18e siècle)
- 4) Saint Joseph
- 5) Saint Eloi
- 6) Statues en bois polychrome (15 - 16e siècle)
- 7) Dalles tumulaires
- 8) La mise au tombeau (16e siècle)
- 9) La crypte
- 10) Crucifix

Le livret explicatif de cette visite est disponible dans les différents points d'accueil de l'office de tourisme Val d'Ardenne.



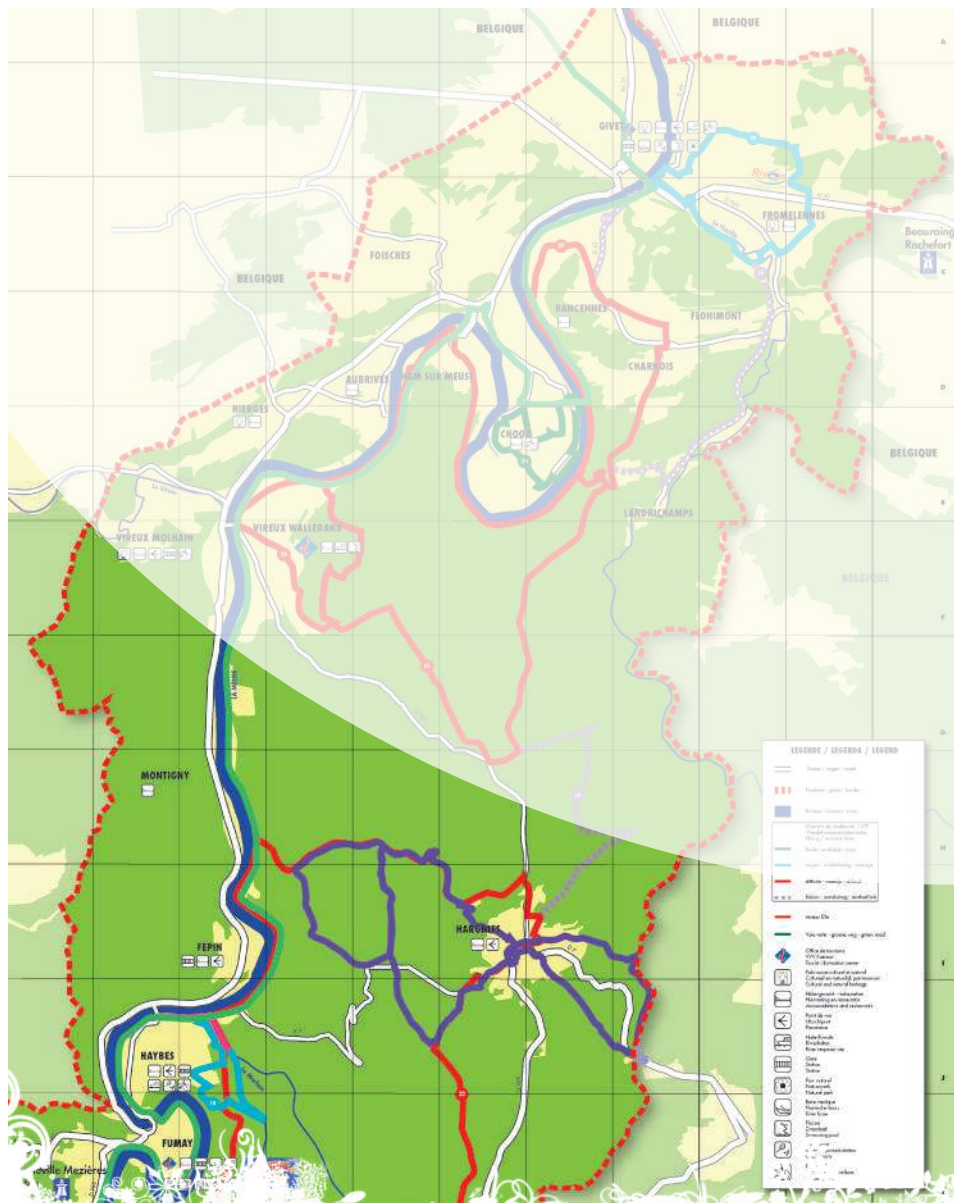
Informations pratiques

Pour la visite de la collégiale, s'adresser à l'office de tourisme Val d'Ardenne, place du Château à Vireux-Wallerand.

La clé vous sera remise en échange d'une pièce d'identité.

Massif de l'Ardenne

D'Hargnies à Fumay



Massif de l'Ardenne



Communes / Gemeenten / Towns

Hargnies
Fépin
Montigny
Haybes
Fumay

sites clés de la carte

Point de vue de la roche de Fépin
La charcuterie
La forêt ardennaise

Toeristische plaatsen op de kaart

Uitzichtpunt van de rots van Fépin
De vleeswaren
Het Ardense bos

Tourist sites on the map

Panorama « La roche de Fépin »
Cooked pork meats
The « ardennaise » forest



Balade

sur le réseau Elfe



Massif de l'Ardenne



Les bois

de la basse Perny

Au pays des Elfes « espace de Loisirs Forestiers Européen » 80 km

Ce premier réseau franco-belge de randonnée propose plusieurs circuits sur différentes thématiques : la faune et la flore des bois, le maquis de la croix Scaille de 1944 ou l'exploitation de l'ardoise. Vous traverserez Haybes, Fépin, Vireux-Wallerand, Hargnies, Gedinne (Belgique). Une carte et un jeu-découverte pour les enfants sont disponibles dans les points d'accueil de l'office de tourisme Val d'Ardenne. Départ de Hargnies et Haybes. Circuit adapté aux enfants. www.reseau-elfe.com

Cette randonnée au cœur des bois d'Hargnies vous permettra de découvrir l'Ardenne primaire où des traditions ancestrales perdurent encore comme la tenderie aux grives. Départ Hargnies.



Informations pratiques

Les plans détaillés ainsi que les cartes de jeux pour les petits sont à demander dans les différents points d'accueil de l'office de tourisme Val d'Ardenne.

Balade

dans la vallée de Mohron





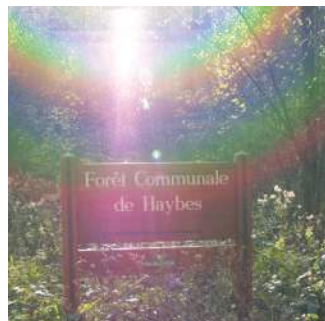
Balade

dans la vallée de Mohron

5,5 km, 1h30.

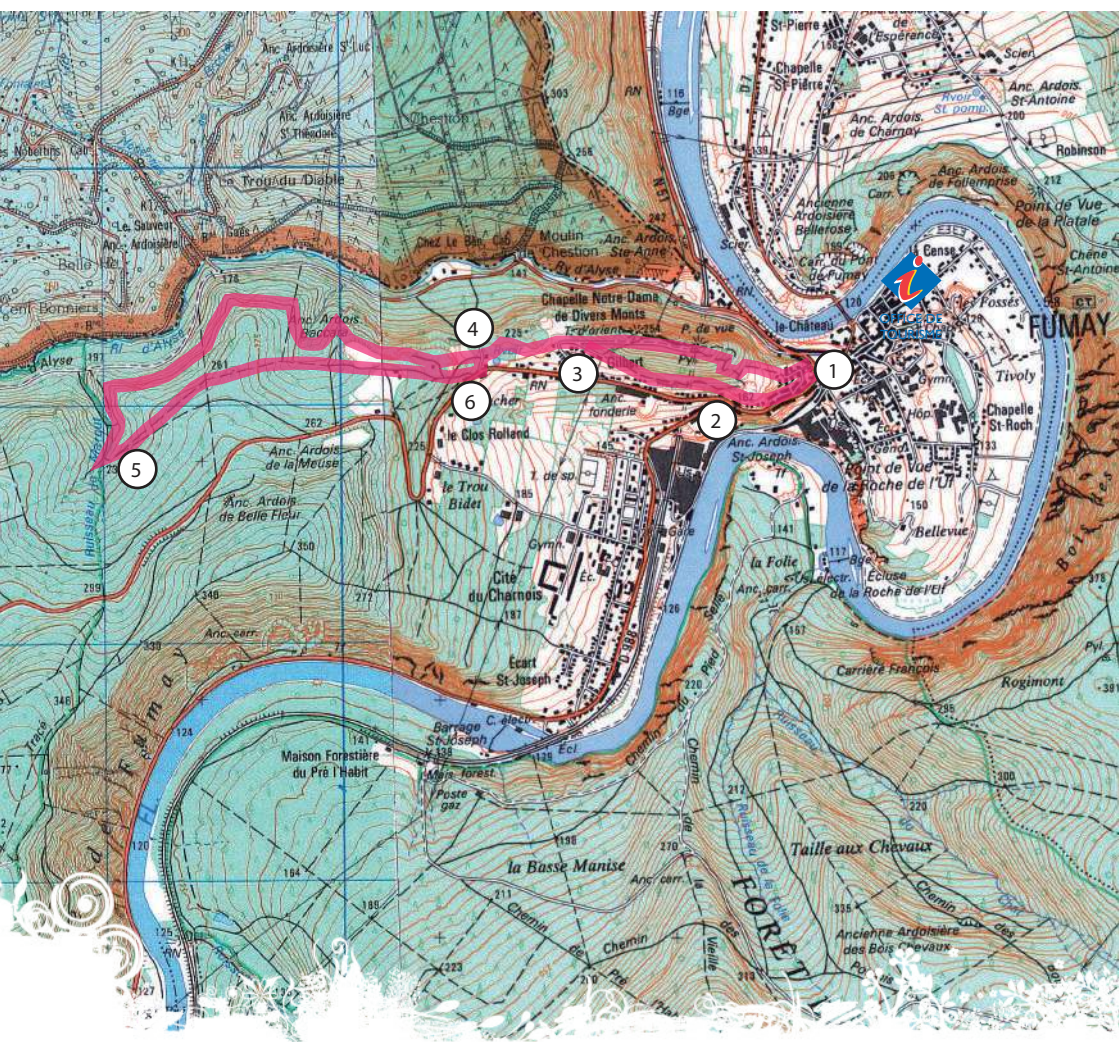
En parcourant la forêt de Haybes, un superbe point de vue sur la ville de Fumay vous attend. Pour vous guider, des panneaux d'interprétation thématiques qui jalonnent l'itinéraire : histoire, géologie, techniques d'exploitation et de production de l'ardoise, légendes ardennaises (le rocher de madame de Cormont, le camp des Hesses, ...).

- 1) Prendre la petite route et gagner le moulin Labotte (hôtel - restaurant)
- 2) Continuer tout droit par le large chemin forestier.
- 3) Traverser l'ardoisière du fond - d'Oury (1810 ; à droite, entrée de la galerie) et poursuivre le long du ruisseau qui mène à un petit pont en ardoise. Traverser ce pont et suivre le ruisseau sur la droite jusqu'au lieu - dit la roche de Madame - de - Cormont.
- 4) Franchir un gué et redescendre le long du ruisseau à droite.
- 5) A l'intersection du captage, prendre à gauche sur 100 m et traverser la route. Suivre le sentier de l'autre côté de la route sur 30 m puis prendre à droite vers le point de vue de la Plateale.
- 6) Prendre un sentier qui longe la route. Environ 400 m plus bas, retraverser la route.
- 7) Emprunter à droite un chemin herbeux et bordé de haies. Suivre le chemin sur environ 400 m, prendre à droite sur environ 100 m, puis à gauche en direction du moulin Labotte.



Balade

dans les anciennes ardoisières





Balade

dans les anciennes ardoisières

1) Traverser la N 51, devant le Crédit Agricole, longer ce trottoir jusqu'à la fresque des Scailleteux (oeuvre de M. Favaudon). Prendre la première rue à droite et monter jusqu'aux dernières habitations du terne de la haye.

2) Entrer dans le bois par le sentier et atteindre les vestiges de l'ancienne ardoisière Sainte-Anne 2. Continuer et gagner l'ardoisière Saint-Gilbert. Traverser la platelle.

3) Laisser l'itinéraire de retour à droite et gagner la station de traitement des eaux. Suivre la petite route sur quelques mètres.

4) Prendre le sentier à droite et continuer par le chemin des Eaux. déboucher à Margut. Franchir une première fois le ruisseau, puis aller à gauche sur quelque mètres et traverser une seconde fois le ruisseau. Poursuivre sur quelques mètres..

5) S'engager sur le premier sentier à gauche. A l'intérieur, aller en face à la barrière rouge et continuer à travers les bois ombragés. Arriver à la Baccara. Après la barrière, se diriger à gauche sur quelques mètres et atteindre un verdea. Poursuivre.

6) Au carrefour, tourner à gauche.

4) Rejoindre à droite la station de traitement des eaux et poursuivre par l'itinéraire aller jusqu'à Saint-Gilbert.

3) Prendre le chemin à gauche et monter dans la forêt par le sentier des Crêtes. Suivre le sentier du point-de-vue-de-la-vallée. Au relais de télévision, continuer par ce sentier. A l'embranchement, aller à gauche et descendre pour retrouver le point de départ.



Le passé ardoisier

Fumay et Haybes, anciennes cités minières, conservent les traces de leur prospérité d'antan, liée à l'exploitation des veines de schistes ardoisiers.

Certaines habitations de caractère datent des XVII^e et XVIII^e siècles, notamment quai des Carmélites et quai du port au blé du quai, vous aurez une belle vue sur le château des comtes de Bryas. Aussi, vous pourrez voir dans la rue des Rochettes, une entrée de galerie ardoisière. De même que, face à la chapelle Sainte-Barbe, un verdea, monticule de débris ardoisiers, est encore visible place du souvenir français.





Het leisteen

verleden

Fumay en Haybes, oude mijnstadjes, dragen nog steeds de sporen van de welvaart van vroeger, verbonden aan de ondergrondse exploitatie van het leisteen.

Sommige karaktervolle huizen dateren uit de 17e et 18e eeuw, vooral diegene gelegen aan de "quai des Carmélites" en "quai de port au blé" waar u een mooi uitzicht heeft op het kasteel "des comtes de Bryas". In de straat "rue des Rochettes", de oudste straat van het stadje, kunt u een ingang bekijken van een oude leisteengalerij. Tegenover de "Ste Barbe" kapel vindt u een heuvel van leisteenaafval, genoemd "verdeau".



The slate-quarrying

past

Ancient mining towns, Fumay and Haybes keep the traces of their prosperity tightly linked to the exploitation of the slate-quarries.

Some houses of character, dating from 17th and 18th centuries, are situated "quai des Carmélites" and "quai du Port au Blé". From there, you will also admire the castle of the Counts of Bryas. In the "rue des Rochettes", you will discover the entrance of a slate gallery. "Place du Souvenir", in front of the Ste Barbe chapel, you will see a hillock of slate fragments named "verdeau".



**ers le point de vue
e la Platale
la piste de parapente
chetterie**



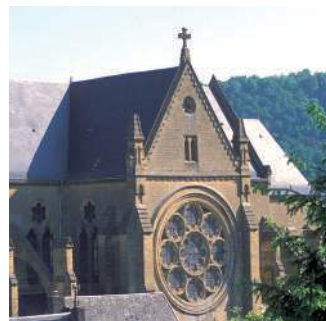
Massif de l'Ardenne



Balade

dans Fumay

- 1) Quai des Carmélites
- 2) Quai du port au blé
- 3) Le château des Comtes de Bryas
- 4) L'hôtel de Ville
- 5) La rue des Rochettes
- 6) L'église Saint-Georges
- 7) La Place du Baty
- 8.) La chapelle Saint-Roch (17e siècle)
- 9) La chapelle Sainte Barbe (19e siècle)
- 10) Le verdeau



Le livret explicatif de cette visite est disponible dans les différents points d'accueil de l'office de tourisme Val d'Ardenne.



Aventure parc

Terraltitude®

Au cours de la saison 2009, 35 nouveaux jeux sont mis en place. Parmi les nouveautés : des agrandissements sur les parcours : rouge, jaune et noir. Sans oublier, dans ce décor idéal, le nouveau «parcours sensations»! Parcours ludiques, adaptés à toute la famille et aux groupes. D'autres activités y sont accessibles telles que Fantasticable® (tyrolienne géante de 1160 m, vitesse de 130 km/h, accessible à partir de 35 et 120 kg.), une tour de saut à l'élastique de 20 m !

Espace accueil avec vestiaires, douches, toilettes, snack avec terrasse, aires de pique-nique.

Aires de jeux pour les tous petits. (à partir de 3 ans).



Massif de l'Ardenne



Avonturenpark

Terraltitude®

Tijdens het seizoen 2009 zullen er 35 nieuwe spelen geïnstalleerd worden. Onder de nieuwe activiteiten: het vergroten van de verschillende parcours : rood, geel en zwart en zeker niet te vergeten: het nieuwe "sensatie parcours"! Een ludiek parcours, aangepast voor de hele familie en voor groepen.

Andere activiteiten zijn er ook mogelijk zoals de Fantastica-ble® (een gigantische kabelbaan van 1160m), een snelheid van 130 km/u en toegankelijk vanaf een gewicht tussen 35 kg en 120 kg en bungeejumping vanaf 20m!

Ontvangstruimte met kleedruimten, douches, toilet, snackbar met een terras, picknick plaats en een speelplaats voor de allerkleinsten (vanaf 3 jaar).



The Terraltitude®

Adventure Park

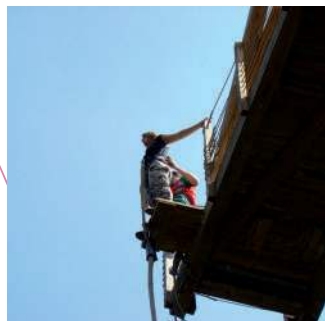
For this season 2009, 35 new games are waiting for you.

Among the novelties: the red, yellow and black treetop activity courses are enlarged. And above all, don't miss the new "Sensations treetop activity course"! All our games are amusing and adapted to the families and to the groups.

Other activities are waiting for you, such as: The "Fantastica-ble" (a 1160 metres long giant tyrolean made of steel cables – Top speed 130 km/h – accessible to the persons between 35 and 120 kg) and a 20 metres high bungee-jumping tower.

Reception hall with locker rooms, showers, toilet, snack-bar with terrace, picnic area.

Play area for the children. (From 3 years old)



Informations pratiques

Entrées à partir de 20€ pour adultes et 15€ pour enfants (moins de 1,55m les bras levés).

Ouvert du 4 avril au 1er novembre

Renseignements à l'aventure
parc : 03 24 57 57 59
www.terraltitude.com

ou à l'office de tourisme Val d'Ardenne : 0 810 810 975 (tarif local)

www.valdardennetourisme.com

Infos

pratiques

Pêche en Meuse

Les eaux du fleuve regorgent de sandres, perches, brochets, truites, carpes et bien d'autres spécimens. Différents points de vente de cartes de pêche vous attendent.

Carte de pêche journalière : 10 €

Période d'ouverture générale de la pêche pour la Meuse (2e catégorie) : du 01/01 au 31/12

Périodes d'ouverture spécifiques : truite du 14/03 au 20/09 – ombre du 13/05 au 30/12
carnassier du 01/01 au 25/01 et du 9/05 au 30/12

Renseignements : Fédération des Ardennes pour la pêche au 03 24 56 41 32

www.federationpeche.fr/08/

Points de vente

Aubrives

Café Alba Ripa

24 av. du Général Sarraill – 03 24 41 57 81

Fumay

Café Lisa

Place Lamert Hamaide

03 24 41 04 73

Vireux – Molhain

6 avenue R.Posty – 03 24 41 60 90

Haybes

Café de la Cense

Place du Général de Gaulle

Aux quatre saisons

2 rue de la Cense

03 24 41 23 36

Café Nike

31 rue du Rivage

03 24 40 44 18

Loisirs Nautiques

Base nautique de Givet

Canoë – Kayaks et pédalos sont disponibles à la base de loisirs nautiques de Givet, pourvue d'une plage de sable et bénéficiant de surveillants de baignade. Accès libre.

Ouverture : juillet et août

Rue Berthelot – 08600 Givet

03 24 42 38 26

Aventure Evasion permet la pratique du canoë-Kayak pour débutant ou confirmé.

Route Nationale 51 – 08170 Haybes

03 24 40 44 45 – www.aventure-evasion.com

Piscine de Vireux – Wallerand

Le bassin sportif de 20m × 6m pour une profondeur allant de 1.20m à 1.80m. Le bassin ludique est agrémenté de bains bouillonnants, canon à eau, nage à contre courant et d'un toboggan de 30m.

Infos pratiques



Rue du Risdoux – 08320 Vireux-Wallerand – 03 24 40 01 57

Tarif : 2.60€/adulte – 1.70€ / enfant

Piscine de Fumay (piscine couverte)

Piscine chauffée à 28°C toute l'année ! Son bassin de natation est de 20m x 8m pour une profondeur de 0.60m à 1.80m. Jets massant, nage à contre-courant, bains bouillonnants, canon à eau et toboggan s'offrent à vous ! En été, une plage végétale permet la pratique du beach volley et du ping pong.

Rue Albert Thomas prolongée au lieu-dit « terre de Han »-08170 Fumay 03 24 40 52 09

Tarif : 2.60€/adulte – 1.70€ / enfant

Parapente

Pointe Ardennes parapente

Envolez-vous du bois des Aurains à Haybes ou du site de vol de Vireux – Molhain. Ces vols, en parapente biplace, sont accompagnés d'un moniteur titulaire du brevet fédéral.

De février à fin octobre

03 24 41 69 03 – 06 76 99 63 43

Escalade

Aventure Evasion vous propose une initiation ou un perfectionnement dans la pratique de l'escalade. Rendez-vous au sommet !

Ouverture : toute l'année

Route Nationale 51 – 08170 Haybes

03 24 40 44 45

www.aventure-evasion.com

Spéléologie

Exploration souterraine du trou de Tasson. Licence et encadrement obligatoire.

Ouvert de mai à septembre

Renseignements mairie de Fromelennes : 03 24 42 00 14

Tennis

Tennis club Givetois. Deux courts couverts et deux courts extérieurs pour s'initier ou prendre des cours de perfectionnement.

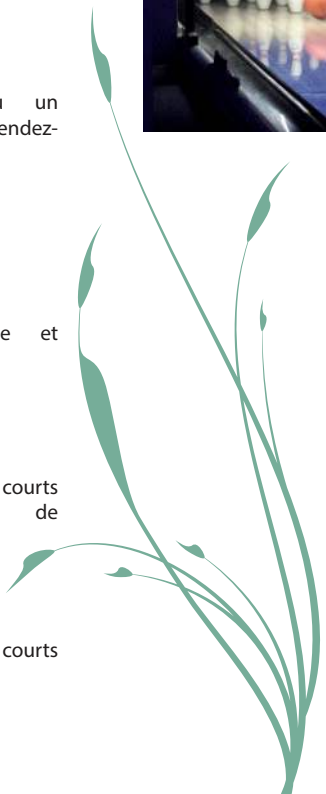
Rue des anciens combattants

08600 Givet -03 24 42 70 73

Les deux vireux TC2V

Deux courts couverts rue des Risdoux et deux courts extérieurs rue de la campagne

08320 Vireux-Wallerand



Infos

pratiques

03 24 41 64 09

Tennis de Haybes
Un court extérieur
Espace François Mitterand
08170 Haybes
03 24 41 06 37

Squash
Salle de squash
42, rue Pierre Viénot – 08600 Chooz
06 08 58 12 14

Bowling et Billard
Salle des fêtes de Vireux-Wallerand
Deux pistes de bowling, un billard ainsi qu'un écran géant diffusant les matchs sportifs à ne pas manquer. Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 17h à 01h du matin.
32 bis place des Tries – 08320 Vireux-Wallerand
03 24 41 62 48

Centre Aqualudique Rivéa
Le bowling compte six pistes.
Route de Beuraing – 08600 Givet
03 24 40 58 50

Location Vélo et VTT
Aventure Evasion
Initiation au trial, circuit descente et séance de saut en VTT.
RN 51 -08170 Haybes – 03 24 40 44 45

Capitainerie de Fumay
Ouvert d'avril à fin septembre.
Quai du port au blé - 08 170 Fumay. 06 30 65 25 79 ou 03 24 41 10 34

Cycles Allan
12 rue des écoles- 08 600 Givet. 03 24 41 64 53

Hôtel le Val Saint Hilaire
7 quai des Fours – 08600 Givet
03 24 42 38 50

La Rive gauche
7 quai du port au blé – 08170 Fumay
0324 52 23 47

La maison des Randonnées
50 rue Dromart – 08170 Haybes
03 24 41 02 75 ou 03 24 41 11 36 (mairie)
Ouvert du 15 juin au 30 septembre
Location de matériel adulte et enfant.

Infos pratiques



Relais accueil VTT de Vireux-Molhain
Point de réparation et lavage.
34 rue Gambetta – 08320 Vireux-Molhain
03 24 32 74 49

Relais accueil VTT de Givet
Ouvert d'avril à fin septembre.
Domaine de Mon Bijou – 08600 Givet
03 24 55 51 49 ou 03 24 42 06 84

Relais accueil VTT de Chooz
Location, point de réparation, vestiaires et douches.
Chemin de mission -08600 Chooz
06 26 25 02 56 ou 03 24 42 09 69

Tourisme Fluvial
Naviguez sans permis à bord d'un bateau électrique ! Deux types de bateaux sont disponibles dans nos haltes fluviales : As (5 places) et Scoop (7 places).
Location de mi juin à début septembre
Informations : 03 24 40 59 14
Tarif : « As » à partir de 8 € - « Scoop » à partir de 12 €

Haltes Fluviales
Nos haltes fluviales sont le point de départ de multiples randonnées thématiques. Faites le plein de produits gourmands et de matériel lors de votre escale !

Capitainerie de Givet « L'Escale »
Eau, électricité, douches et sanitaires. Ouverture du 1er mai au 30 septembre
Quai de la Meuse – 08600 Givet
03 24 42 14 33

Capitainerie de Fumay
Eau, électricité, douches, sanitaires, machine à laver et repassage. Ouverture : d'avril à fin septembre
Quai du Port Blé – 08170 Fumay
06 30 65 25 79

Capitainerie de Haybes
Eau et sanitaires. Ouverture du 14 juin au 10 septembre
Mairie de Haybes : 03 24 41 11 36

Capitainerie de Vireux – Wallerand
Eau, électricité, douches, sanitaires, machines à laver et rampe de mise à eau. Ouverture du 1er mai au 30 septembre
8 rue du Château – 08320 Vireux - Wallerand
03 24 40 59 54 ou Mairie de Vireux – Wallerand 03 24 41 60 77



Gastronomie

ardennaise

L'Ardenne propose des tables conviviales. Dégustez une assiette du terroir dans l'un de nos restaurants partenaires (liste sur demande à l'office du tourisme) pour un prix exceptionnel de 10€/adulte et 8€/enfant (tarif pass découverte).

Vous pouvez également goûter nos spécialités locales :

Les entrées : boudin blanc à l'oignon, noix de jambon sec des Ardennes (label régional Ardenne de France), pâtés, salade au lard...

Les plats : cacasse à cul nu, plats authentiques à base de gibier de notre forêt, pommes de terre en Bayenne, voutes...

Les desserts : gâteau Mollet, galette au sucre et quelques friandises rappelant les curiosités géologiques locales : les pierres bleues, les ardoises ou les pavés.

Consultez-nous pour connaître les foires traditionnelles et les restaurants typiques. Pour les gourmands, la foire aux oignons a lieu à Givet chaque 11 novembre !



Recette de la cacasse à cul nu culotée.
Pour 6 personnes. Préparation 20mn, cuisson
45 min.

Ingrédients :

1,5kg de pommes de terre longues

200 gr de lard maigre en tranches

2 gros oignons

1 dl d'huile

2 cuillères à soupe de farine

Thym, laurier, sel, poivre, eau

Faire revenir le lard dans une cocotte en fonte, le retirer et ajouter l'huile. Mettre les oignons coupés en petits morceaux et les laisser blondir. Ajouter ensuite 2 cuillères à soupe de farine et faire un roux coloré. Mettre les pommes de terre, remuer, mouiller avec l'eau jusqu'à 1 cm des légumes. Saler, poivrer, thym, laurier, couvrir et laisser cuire doucement 45 minutes environ. Vérifier 10 minutes avant la fin de la cuisson, remettre les tranches de lard au-dessus de la cacasse.

(source Ardennes de France)

Gastronomie

in de ardenennen

Gastronomie in de Ardenennen

In de Ardenennen kunt u gezellig tafelen. Proef een bord met streekproducten in één van onze partner restaurants (lijst op aanvraag in het VVV kantoor) voor de uitzonderlijke prijs van 10 €/volwassene en 8 €/kind (tarief ontdekkingspass).

Geniet van onze lokale specialiteiten:

Als voorgerecht: « boudin blanc à l'oignon » (soort witte streekworst met uien), « noix de jambon sec des Ardennes » (gedroogde Ardenense ham) met het regionale label « Ardenne de France », « pâtés » (patés), « salades aux lard » (salade met spekjes).....

Als hoofdgerecht: « cacasse à cul nu », authentieke wildgerechten met wild uit onze eigen bossen en « pommes de terre en Bayenne ».

De desserts: « le gâteau Mollet » (zacht taartje) of « galette au sucre » (platte suikerkoek) of andere lokale zoete lekkernijen zoals: de blauwe stenen van Givet « les pierres bleues » of de leistenen « ardoises ».

U kunt contact met ons opnemen voor meer informatie betreffende de traditionele markten en typische restaurants.

Om niet te missen, op 11 november het jaarlijkse uienfeest in Givet!



The ardennaise

gastronomy

The "Ardenne" abounds in local specialities. Savour a plate with local products for an exceptional price of 10 €/adult and 8 €/child (Tariff with the passport "discovery")

(Ask at the tourist office the list of the restaurants)

Don't hesitate and taste our local specialities:

The "hors d'oeuvre": white pudding with onion, Ardenne ham, (which both have received official approval with the French Regional Label Ardennes) wild boar pâtés, salad with smoked bacon...

The main course: « Cacasse à cul nu », potatoes "en Bayenne", game animals of our forests...

The desserts: The "gâteau mollet", the sugartart and some succulent delicacies such as the blue stones of Givet (« Les pierres bleues »), the Fumay slates (« les ardoises de Fumay »).

Please contact us for any further information concerning the restaurants and the traditional markets.

In Givet, every November 11th, do not miss the onion's fair!

Informations pratiques

Marchés

A Fumay, sur les quais de Meuse, mercredi matin

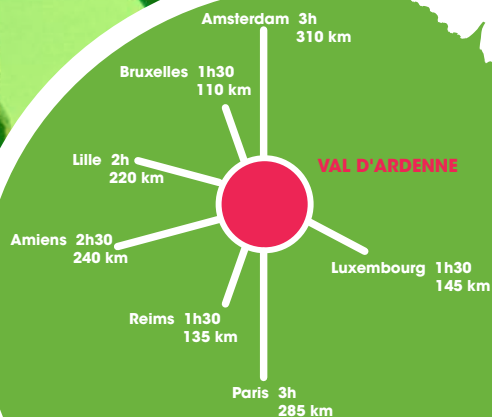
A Givet, place Carnot, vendredi matin

A Vireux-Wallerand, place des Tries, jeudi matin

A Haybes, place de l'Hôtel de ville, dimanche matin

La **nature** vous donne rendez-vous
le temps d'un week-end

Retrouvez toutes nos offres
en ligne



www.valdardennetourisme.com

Val d'Ardenne tourisme
Place du château
08320 Vireux-Wallerand
info@valdardennetourisme.com

 **0033 (0) 810 810 975**

PRIX APPEL LOCAL

D'avril à septembre : tous les jours de 10h à 18h
D'octobre à mars : du lundi au vendredi de 10h à 13h
et de 14h à 17h
le samedi de 13h à 17h
fermé le dimanche

